

APPENDIX.

1.

Kolozsvár, 1603 június 12.

A lerombolt és kifosztott kolozsvári jezsuita kollégiumban talált ingóságok hivatalos leltára.

Inventarium bonorum in Collegio Claudiopoli 12. Iunii 1603 repertorum et ad manus Magnifici Domini Stephani Kendi, Wolphgangi Apaffi,¹ similiter Georgii Török assignatorum, praesentibus civibus Coloswariensibus: Andrea Ötue6, Calpare Helti, Petro Szeleöfio et Joanne Teütsch ad hoc ordinatis.

Palzman Györgynek egy nyitot va6 Ladaiaban' kj Tholdi ö N[agilaga] gondviffeléle alatt vagyon:

Egy nagy örög merö Aranya6 laba6 fede6 pohar.

Egy vduari pohar, hall hea6.

Kett vdvari pohar, Aranya6.

Egy Aranya6 vdvarý pohar.

Egy kehely modra való czonka Aranya6 pohar.

Hatt feier ölgue iaro Serleg pohar.

Egy romladozot kehely.

Egy zereczen dio6 fede6 pohar.

Egy poganpénze6 fedeles Aranya6 kupa.

Egy ki6 kupa romlot virágáual. Egy ezüft So tarto.

Egy vý feier ezüft 4 l3egü gyertya tartto.

Egy Nagy Sarkantyú, Ezülte6.

Tizenhett Ezüft kalan. Egy Ezüft orlo.

Egy villert ezültes cza6 hüüely.

¹ E leltár latin példányából javítva, ahol át van húzva az eredetileg írt két szó: Stephani-ítem, amikor az elírásra rájöttek.

² Latin fordítása szerint: ferrea cista. A leltár e latin példánya kevésbé teljes, mivel a tételeket itt-ott összevontan közli, de értékes arra nézve, ah a magyar latinságot tanulmányozza és látni akarja, miként fordították az egykorúak mesterszavainkat latinra.

Egy merő ezüft ke6 hüüely. Kett ezüft Agnus dei thok.
Kett oluaffo ezüft zemekkel.
Mint egy fél gira terödek Ezüft.³

Egy feier kerekdid Scatulyában:

Egy függö, egy Saffel, kett rubint Balass, két Almadin benne.

Egy függö egy Ametift és 3 gyöngy benne.

Egy függö egy Rubin B[alas], benne 2 Almadin.

Egy regj gyürö Saffel benne.

Egy ki6 zöld Scatullyaban:

Egy zomantczos Arany Lantz, fökek vadnak benne.

Egy Arany lantz. Egy forgác3 Arany lantz.

Egy ki6 Arany Lantz, egy feier kö függö raita.

Egy ezüft kollarka, gyöngy lantz fzem benne.

Egy örög arany gyürö, 4 zegü örögeczke Gemant benne.

Egy gyürö tartoban vagyön illyen Arany gyürö.

Egy kigyö6 gyürö. Egy Amatistes.

Egy Saffel. Egy Saffel esmeg.

Egy Rubinto6. Egy Rubinto6 esmeg.

Egy ki6 Gemant. Egy annal örögb 4 fzegü.

Egy Negy fzegü Gemant ifmeglen.

Egy hegye6 Gemant. Egy Almadin.

Mas Scatullyaban:

Kétt Türkélle6 Gyürö.

Egy ki6 függö, olai szünü köü cum cruce.

Egy merő ezüft ke6 hüüely. Egy pelma gomb.

³ Érdekes, hogy ládájából még a támadás előtt (a tavasz elején) maga Pázmány György kivett egyetmást, amiről következő szövegű nyugtája tanuskodik: En Pazman Gyeorgy. Adom emlekezetre az en czedulamban, hogy az mi depofitumom en nekem Kolosvárat az Pater Jesuitak collegiomaban volt, abbul hoztam ki azkilenczven tallert, egy ezüstös zablyat, egy tarka kechiet, egy alá-kötő czapa-féket; melyekirt adom ez én levelemet menedékül ő Kegyelmeknek. Actum Claudiopoli, 4. Aprilis 1603. Coram nobis Balthasare Kornis de Ruzka, Stephano Keöreössi et Georgio Theoreok. Georgius Pazmanj de Panaz mpr. (Erd. Nemz. Múzeum. Kolozsvár. Kornis levéltár 5. fiókja, fasc. accessoriorum no. 32.) A vizsgálat lefolytatása után azonban minden ingóságát vissza kapván, azokat leltár mellett őrizetre Basta György generálisnak adta át. (1604-i feljegyzés Kollar Ferenc „Diplomatarium ecclesiasticum regni Hungariae” c. kézirati kötete 323. l. Az Országos Levéltárban.)

Egy erlizenyben oluaffok és 2 ezüft török koltzok, zablya zira ezüft boglar.

Két fejer zománczos madár.

Kilentzüen öt Arany f[orin]t egy vereó EriZENyben.

Egy pogán Arany kétt Arany nyomú.

Egy Arany penz karika raita.

Egy Darab Arany, 4 Arany nyomu.

Egy kió Arany izent. Kétt Arany fillyér.

Negy ezüft Arannyaó partta ő Merő.

Egy Saakban 483 Egefz vert taller.

Item egy Saakban 10 q vert egéz taller.

Egy pogán pénz, kett Ipaniol fel taller.

Dúttka vagyon 1 per den. 1 facit fl. 214 den. 60.

Egy kiczí Lada epen és fel bontatlan volt kit az Commiffarius W[ramek] be peczetlettek; etc.

Egy fell küeczí Lada, éppen éó fel bontatlan volt, kit az Commiffarius W[raim] be peczetlettek etc.

Egy holizú izekrenben vagyon:

Harom vazon Lapedő. Egy vazon vankos hey. Kett vászon Abroz. Kett derekal hay kekeó. Egy Granat Capragh. Egy oh parnahe vont Arany. Egy Atlatz kió Súba hamú zinü.

Egy fekete Bárflony zoknya.

Egy zederyeó nyomtattot Barflony zoknya.

Egy vereó Scarlet Mentte kamúkawal bellelt.

Egy darab fekete Barflony egy türerben.

Egy vereó Scarlet Mentte kamúkaual bellelt.

Harom vereó zönyegh. Egy tarka kecze. Egy kendő vazon. Kett Aranyas Zablya. Kett palloó ezüftes Aranyaó.

Egy lora való farga Cappa zerzam.

Egy rez kellyhe aranyaó.

Egy viragoó Barflony heban valami Leüelek.

Egy kaffitan. Kett oh papplan.

Ezeket atták Filstich Peter kezében.

Marton Deakne éó Bornemilfa Gergelyne Affzonyomeknakió epen minden bontakozafnelkül, minden benne valokkal, kezében attak vallaó fekkü izekrenyett kiről contentuffokió voltak rola. Papp Imrene kió Sarga Ladaczkaialis Marton deakne vitte ell.

Almadi Balintnenak Attanak kj egy egez epp hozzú
fzekrentt (az Sz[ent]Pali W[ram] inaffaua! egyetemben) kiröl
hogy fel nem bontottak, contenta volt vele.

Simon Deak Monostorj kolezar vit[t] egy zöld zekrent,
kit eppen, fel teröetlen talaltunk fel, contentu6 vele.

Waradi János Deak de Gyalú talalta fel Ladaiat, salvis
sigillis et claufuris. Egy vere6 zönyegeti6, E6 el vitte.

Boronkai Janó6 Wram illyen jovait, adtak ő Kegielmek
Dobrai Peter Waidahúnnyadgyan lakonak, ki Sogora Boron-
kainak, kezében:

Egy fel töröt hozzú nagy Ladat iratoft.

Abban három paplan, Egy fel zönyeg.

Egy zekfü zünü kamúka felzer Súba.

Egy vere6 kendő kelfzenö.

Kett derekal hay. Egy vy Sahoz Abroz. Egy pardútz Bör.

Vgyan Boronkai Wrame: Egy negyzegü Lada, eppen
minden benne valóual, salvis sigillis quatuor.

Vgyanazon Dobrainak, Egy börröl boritot Ladaiat, sal-
vis sigillis.

Vgyan Boronkay Wramet: Negy hozzú négy szegü Ladat,
eppen minden benne valóual, salvi6 sigillis et claufuri6. Attak
Dobray Peter kezében, Jona6 Deak hazahoz fogta vinni.

Török György ő maga fizamara vit el három örög fzek-
rent, salvis sigillis. Item Egy ki6 küczj Ladat.

Item Egy negy zegü Ladat similiter.

Item Egy hozzú Ladat 4 zegüt fel rontattat.

Inventarium bonorum in sacello repertorum.

Kabo6 Mihaly jóuai egy kiczid valla6 Ladaczkaban, az
Commiffarius W[ramek] vitték el.

Egy Aranyas Biczak. Egy Serleg pohar. Egy Labos veri-
tekes pohar.

Egy uduari feier pohar. Egy feier ezüft kanna.

Egy öfzfze jaro kúpaczka, belöl Aranya6.

Három fel fel Aranya6 kupa.

Tizenhét rofz köü Arany gyürö. Kett ezüst gyürö.

Egy bokreta, az köüet ki vöttek, egy saffel meg benne.

Tizenegy Lyfimachú6 Arany.

Egy ött arany nyomú Arany. Egy fel kupa. Egy feier
Cseze. Egy kupa fedel Agaftol.

Egy homlok elő, valami rozsz kövek benne.
 Egy lo nyakaban valo Lantz ezüft.
 Egy hof33ú Ifcatolyaban kett üüeg olwaffo.
 Egy erfzenyben egynehany forint aspera.
 Egy bonczok gomb.
 Egy vere6 Scatúlyyaban egy partta oh lantzofol.
 Egy három agú talt tok. Törödek ezüft. Egy Lo orrara
 való. Húzonket ezüst kalany. Egy merö ezüft hüüely. Három
 ezüft villa. Egy ezüft lantzotfka.
 Egy erfzenyben kopaz Taller Janos kiralye.
 Egy zatlkoban egy Nyakban vetö.
 Michaeli Zambo restituium6 pecuniam fl. 40. Et una
 cum suis rebus argenteis excontentavimus.
 Egy Zöld Lada, ki Fabian Deake volt.*
 Három örög Vere6 zönnyegh Nemes emberekke fog lenni.
 Ött Apro zönyeg veres, similiter nemesekke fog lenni.
 Kett örög vere6 zönyeg similiter.
 Kett feier vy zönnyeg similiter;
 Kendy Istuan Wramnak attuk kezehez.
 Egy kis Feier Ladaczkát vitt el Dobokai Nagy Jano6,
 volt benne Egy kek Taffota zoknya, Szemere Jánosnee fog
 lenni.
 In rationem Ioannis Toldalagi extradeditus Petro Adá-
 molfi:
 Egy Sima Ezüft pohart feieret.
 Egy horpat feier pohart.
 Kett lima feier ezüft pohart.
 Ebeni Istuan, minden ezüft müwet maga ruhaiat é6 fele-
 lege ruhaiat meg talalta é6 el vitte.
 14. Júný Zalantzi Lafzlo vit el:
 Egy zederye6 taffota hatzokat.
 Egy fekete Bárfony ki6 Súbat;
 Egy darab Arany zin Taffotat. Kett föketöt. Egy ingval
 Aranya6. Egy Túrbaban leüelek.
 Kabos Mihalnak megis illyen marhaiat talaltak fel, kit
 Kendj Istuan W[ram] vittetel el: Egy Capragh.
 Egy zöld Taffota zoknyat, Ebeny Istuan witte el;
 Egy Múhar fel zer Súba.

* Ez már tanuló volt, nem íródeák, mert a latin jegyzék *studiosus*-nak nevezi.

Egy Granat vívelt mallal bellelt Súba.

Egy hiúsz malla6 granat Súba.

Egy granat vívelt fel zer mentte.

Gyermeknek valo, ket kamúka dolmanka;

Item kett fekete Barsony mente.

Item Egy Nagydrag. Egy wallfö vere6 Atlatz;

Egy regj pardútz bör.

Egy fúttá. Kett ezüfte6 Aranya6 vívelt zablya. Egy hegye6 tör.

Borluai Sigmondne vit el egy hozzú zekrent, salvis sigillis etc. kiben vagyon: Kett örög zönyeg leg alol. Egy örög feier vy zönyeg; Hat babo6 zönyeg. Egy zöld puttnik zoknya. Negy feier tarka zönyeg. Egy fekete pufka palafzk;

Item valamy feier rúhak.

Inventarium bonorum Iesuitarum in sacello repertorum.

Egy kiczid merö vas Lada reliquiak benne.

Egy hozzú Scatúlyaban egy vy hozzú monstrantia.

Egy Sellye zabálfú Ladaban vagyon az oltarj lzerfzam eppen, az mint in superiori parte aperitur.

Egy fekete negy zegü Ladaban vagyon: Tizenöt kehely. Egy bokor kúpa Aranya6. Egy vdvarý pahar. Egy feel kúpa. Egy kehely fedel kerezit raita. Negy feier ezüft kalan. Egy ki6 fezületeske. Egy ki6 Soo tarto, kerezit raita. Ött ezüft patina.⁵ Egy rez patina. Negy hitúan köü Arany gyürö egy ki6 Scatellyaban. Kett ezüft gyürö. Egy vere6 barsony kaffúla cum stola ipsa. Kett fekete czont kerezit lapidúm monúmentum.

Egy magas feier kúczy Ladaban negy zegüben.

Egy ezüft monstrantia Aranyazot tokban.

Egy Ciborium örög ezüst fedelestöl.

Egy fel Aranya6 kúpa Terebellye6. Egy kehel aranya6.

Egy tokban Monstrantia ezüft Aranya6.

Kett patena é6 egy ezüft Tannyer.

Egy ki6 altare portatile. Kett pliek ezüft.

Egy ki6 kerek ezüft Scatellya.

Egy Scatullyaban egy nehany Arany boglar é6 egynehany lzem gyöngy. Egy fara tekerúe feier Cendell.

⁵ Értendő: patena.

Tizenött Oltar[r]a valo mappa kefzkenö.
 Egy Arany fonalbol czinalt kerezti Cafulara valo.
 Egy kiö vont arany vankö.
 Egy feier Kallúla manicaftol.
 Egy Antependiüm aranyaö varij coloriö.
 Egy Caffrangoö fekete taffota.
 Egy el bontott Caffúla Izederyeö Barfony.
 Egy Alba Cinadoff. Egy vereö Kamúka vankos. Kett
 retze antependiüm. Egy teca corporalekkel.
 Egy zederyeö Barfony antependiüm.
 Egy vont arany Caffúla.
 Zederyeö vont arany virágú Barfony egy türetben.
 Ibidem vagyon valamý penz fl. 175.

Michael Zambo hozot éö adot penzt elő fl. 89 den. 32.
 Item 9 Arany forintot.

Az mennyj zönnyegét fel talaltunk: 8 wereö zönnyeg,
 kettej örögh; 11 feier zönnyeg; 2 darab beczi karpitt; 4 darab
 bör karpitt feier líkol.

Az patika Ladatiö Izip modgyaüal eppen fel talaltak.
 Item 8 Czergett.

In sacello az Almariombol Harmintzkett ölteö caffúlát
 raktunk egy hozzü zekrenben.

Egy kiö fekete Kúczy Ladaban raktunk Hét Caffulat,
 Tizenhat Manicat, Tizenhet Stolat, Veres Barfont Éö külömb
 fele dib dabot.

Egy Börrel boritot olaz kerek Ladaban Nyoltz darab fe-
 kete Barfon, telj az lada vele.

Egy veg vont Arany Iöld felymeö preem.

Egy darab premeö vereö kamúka.

Egy darab feier Cendel.

Harom kehelyre valo kefzkenö Eö külömb külömb fele
 dib dab.

Egy abrozban kötet külömb külömb fele Oltari ölteget
 Aprolek barfonbol miböl. Kendö.

Masodik Abrozban similiter, az papok ingei. Harmadik
 köteö fekete Vaszonban, Antependiak éö egyeb fele oltari
 ekelleggel rakua éö Imekkel.

Negyedik köteö fekete Braßlaiban, abbaniö Rúhanemü
 dolgok vadnak.

Ötödik köte6 az böitj fekete Vafzony Antependiaban 4 Dalmatica. 7 Antependium, Egy Velúm et ali[a]le huiufmodj.

Az kochna mellet valo kil hazban mindennemü konnya Izerfzamok, vas fazekok, üftök, roftellyok, nyarfok, Mossarok, Bor hütö vas fazekok. Item minden aztalhoz valo talok, tannyerok, Abrazok meg vadnak.

Vas vagyon közel ezer Singig No. 1000.

Letz Szegh é6 heazó Szeg egy Ladaúal.

Eles: Zalona vagyon No. 12.

Búza az mint el inteztük vagyon No. 225 köbelig.

Bor vagyon No. 42 hordo.

Fadgyú No. 3 Örög Tabla. Via3 vagyon egy Ladaúal, közel ket Málányira.

Brenze túro egy Berbentzeüel ket Mafanit.

Az könyvekneki6 nagyobb relze meg vagyon.

Egy negy Izegü oh Vafa6 Lada Izú ötte, Melyben vagyon:

Tizenhat abroz Lepedö. Egy nehany köte6 Leüelek.

Egy kalacz via3. Via3 gyorttya az fiaban.

Egy feier hozzú ladaban kin lakat vagyon:

Egy Bör karpit. Egy oltarra valo Abroz.

Egy villelt Antependium. Egy darab karaffia zürke. Harom Bör erzeny vreb. Egy bellet fekete keztyü. Kett bellet Süvegh. Egy Zazlo gyalognak valo. Huzonnegy süüeg. Egy Salauárj. Kett Sarú. Egy farkas börrel bellet dolman ala valo lubjtza. Egy fekete dolman. Egy Aztalra valo karpit. Het hüüely keef.

Egy negy Izegü Izele6 törpe feier Lada nem valas vagyon benne:

Egy kaffula veres Barson. Egy zederye6 Kaffúla.

Egy fekete taffota Kaffúla.

Egy zederye6 Atlatz kaffúla, mind albaftúl.

Kett ezüft györttya tarto feier tokba.

Kett ezüft Aranyazot györtya tarto tokba.

Egy ezüft kerezt tokba. Negy kehely. Kett ezüft Ampúla.

Egy ezüft Tannyer. Harom patena paterek után vittek. Egy feier Atlatz kaffúla. Egy darab vere6 kamúka.

Egy Darab zederyes hal heiú kamúka.

Egy feier kamúka Antependium.

Egy vere6 taphota kaffula. Egy Alba.

Kett vereő kamúka erlzenyben ket reliquarjum.
 Harom kehelyre valo keflzenő, kit el viznek.
 Negy kiő keflzenő. Az ladaban marad.
 Kett kendő. Egy Alba. Kett igen lzep fara irtt kepp.
 Egy igen lzep kepp hebannilfon.
 Egy kiő Scatullya kerezt benne.
 Negy zarubúl czinalt igen lzep kepp.
 Egy kamúka oltarra valo vankó.
 Harom darab viaz györttya. Egy kiő czengettyü.

Egy kü tolyo ladaban vagyon:

Egy vtj kehely kiczjn, s valamj Aprolek.

Ex commiffione domini notario ablente

Caspar Helti

typographus Colofw[ariensis] scribebat mppa

(Országos levéltár. Budapest. Erdélyi fiskális levéltár XXII. szekrénye, fasc. 13 D. Eredeti.)

2.

[Kolozsvár, 1603 június 13.]

Heltai Gáspár kolozsvári nyomdász hiteles jegyzéke azokról a tárgyakról, melyeket a kolozsvári jezsuita kollégiumból (lerombolása alkalmával) elvittek vagy ő megmentett.

Calparis Helthi typographi enumeratio earum rerum, quae in collegio Societatis IESV Claudiopoli, vel ipfemet acceperit, vel alios abstulisse meminit, bona fide descripta.

1603. Nona Iunii nihil quicquam accepi; verum cum viderem omnia in nihilum converti, quae extra sacellum et testudines, ubi triticum esset, reperiebantur a promiscua plebe, in circuitu reperi librum, utrinque compunctum, iussi ut Gregorius typographus, qui spectatum venerat, secum domum ferret. Istius hic est titulus: *Rerum Polonicarum* tomi tres ab Alexandro Guagnino conscripti.¹ Alioquin luto protritrus periisset: quod dolebam.

¹ A Báthory István király szolgálatában állott kiváló olasz hadimérnök, Guagnini ismert nagy munkája, megjelent Francofurti, 1584 tavaszán. A legtöbbszor egy vékonyabb meg egy vastag kötetbe kötve, ma meglehetősen ritka, igen becses munka.

Rogavi postea Nicolaum Radnóthi et Martinum Seres, ut ea nocte ibi pernoctare[n]t et in sacello librorum haberent curam, ne ita turpiter perderentur; quod etiā libenter fecerunt. Sic tandem altera die sunt quidam dispositi, qui invigilarent. Ego quoque alteram noctem ibi transduxi, donec aliquid certi a Moyse² statueretur et D[omino] Iudici mandavi. 11. Tandem Iunii ad mandatum Domini Iudicis nostri, pro viribus nostris custodivimus. Cum autem viderem, quid a plebe promiscua tam intranea, quam extranea fieret (ex instinctu, uti ego animadverti Pauli Keresztes, Stephani Owari et his similium) nimirum omnia loca secreta perscrutari et infringi, admonitoresque contradicentes floccipendi: ascendi et circuminhabitationes, et vidi ruinas: In domum Reverendi Domini Patris Rectoris³ intravi et quidam scripta pedibus lutosus conculcata allevavi et perlegi (sed iam omnia erant concussa, dissekata et direpta, conservatorum literarum, nigra arca pro itinere et huiusmodi plura.) Cum legerem obtulit se charta, cuius hic erat titulus: *Inventarium literarum, quae positae sunt supra portam sacelli*. Hanc schedam intuli sacello et ostendi custodibus; aderat autem et Petrus Szellöfi, qui tandem mihi suadebant, ut quamprimum locum illum aperiremus et ea omnia, quae ibi reperirentur in manus Senatus traderemus. Vocavimus Stephanum Diószegj Lapicidam, is aperuit et porrexit. Ego autem omnia sacro imposui, impleto prius vidulo ex nigro corio confecto. Sicque Mathia⁶ Ráw per famulum quemdam abduxit.

Hac nocte quidam me absente, et ideo etiam nescio eos nominare, ulterius intenti an plura huiusmodi reposita haberentur: invenerunt e duo loca, unum in testitudine ariali versus hortum, alterum in cubili coqui, penes coquinam. Quicquid ibi reperierint, hoc ego nescio, neque enim aliud quicquam vidi, praeter hoc, quod in Inventario conscripsimus; quae omnia Stephanus Kendj et Apaffj perceperunt.

Antequam autem isti adessent commissarii, Joanne⁶ Jacobinu⁶, utpote affinis Stephani Kaka⁶, totam Bibliothec-

² Azaz Székely Mózes fejedelem, kinek rendelkezését várták.
retur.

³ Maior Péter atya.

cam a Stephano Kaka6 in Collegium concessam,⁴ sibi donam a Moyse exoravit, quam me praesente et selectore uno selectit, et curru noctu domum detulit, aliquot vicibus. Hoc non nego eum, nescio qua spe fretum, vel uti hominem literas amantem et libros, suis quos reperit utiles immiscuisse, et una cum suis aliquot avexisse. De his haec scio. Ista autem omnia, quae supererant Kendio, Apafio et Georgio Török assignata sunt et in manus tradita, utputa libri, triticum, vinum et instrumenta omnia altaris in sacello. Quod autem viderim aliquem vel aurum, vel argentum, vel vestes auferre, non vidi, nec ipse horum quidquam abstuli; praeterquam quosdam libellos quatuor vel quinque Indicem in Aristotelem in 12-o; Senecae Sententias similiter, item transfexum librum Sancti Thomae Aquinatis in folio.

Item cum viderem Kendium pro beneplacito ac ex propriis bonis dispensantem petii, ut mihi ex membranis aliquot daret folia, dedit itaque, et quae talia erant iussit auferre. Habeo itaque apud me *Breviarium Romanum* in membrana conscriptum, et in folio tenuem alium. Dedit item Kendius Italicam manticam unam, alteram retinuit. Idem Kendius dedit manipulum foliorum Senae veterano cuidam praecptori suo. Ex Stropholis aliquot sibi affixit Kendius.

Biblia Tremellii in folio rubro corio, quae olim Joannes Sziluáli Heidelbergae, sumptibus civitatis adduxerat, dederat Kendius Rectori scholae civitatis.

Idem qui supra mpra.

(Országos levéltár. Budapest. Erdélyi fiskális levéltár XXII. szekrénye, fasc. 13 D. Eredeti.)

3.

Kolozsvár, 1603 október 22.

A kolozsvári városi tanács által kiküldött becslő bizottság hivatalos jelentése a lerombolt jezsuita kollégiumból elhordott ingóságokról.

⁴ Ez igen nevezetes adalék, mivel Kakas István 1582 őszétől kezdve négy esztendeig tanult a páduai meg bolognai egyetemen, sőt mint pénzes diák, átment a sienai egyetemre is; azokat a könyveit tehát nyilván onnan hozta magával haza. Bővebben írtam tanulásáról életrajza 28—32. lapján és Olasz egyetemeken járt magyarországi tanulók c. munkámban; Budapest, 1905-ben és 1941-ben.

Anno Domini 1603 Die 22 Mensis Octobris.

Relatio Inquisitionis et attestationis infrascriptorum utriusque sexus hominum incolarum civitatis Colosuar de et super rebus cuiusvis generis, Reverendissimorum Dominorum Patrum Collegii Claudiopolitani almae Societatis Jesu, ex destructo eorum collegio, tam per ipsasmet personas, quam vero alios quoslibet asportatis et ablatiis, medio Nobilium Lucae Bako, a praefatis Dominis Patribus, et Matthiae Keöuendj e Senatu Claudiopolitano ad id transmissorum, sub iuramentis solitis recepta. Cuius series sequitur hoc ordine:

Dominus Emericus Gellyén iudex primarius civitatis Colosuar juratus examinatus fassus est:

Az mellý Ezüft marhat éb leweleket ide az Thanáchhazhoz hoztanak wolt, azokat az Thanachbelý uraymmal az patereknek mind kezekhez attuk. Bornemizsa Gergelnekió két sák penzét attuk megh. Wgyian ezen pénzel eggýwt hoztanak volt ide hatwan kilencz forintot, melliet noha az vároó züklégére keolteottünk, de tartozunk innét megh adnýa.

Ezekén kiwl eggý owarj ember hozott wolt ide eggý sattskoban negýwen ket forintot, aztíó innét tartozunk megh fizetný.

Zeoch Caspar hiti utan azt vallia hogý sem eö maga, sem haza nepe az Claustrumból az eö hazához semmit el nem vittenek.

Zeores Mathýaó vallia hogý az eö hazához semmit nem vittek. Mezáros Pált wteotte egýzer hátban eó vgý eýtett el két záz forintot, mellýet maalfalveteot fel, eó az Teorek Gýeorgý ladaiban teotték be. Annak záz forintiat Kowachochý Sigmond vitte el, mert eöwenek mondotta, az mafik záz forintiat el lopták az Teörek Gýeorgý ladaiból. Vgian akkor Kowachoczý Sigmond vitt el hét ládát és egý zepeteot, két málhát, egýnehaný zeonýeget. Az mellý penzreol penig biro vram fatealt, azt íó látta itt az Thanach háznál; az miket Konkolý el vitt, azonkeol semmit nem tud.

Joannes Dek, hiti utan vallýa hogý Itthon sem voltam akkor amikor az Claustrumot rontották, azutan egýnehány nap mulva mentem alá, eó Eotweó Andras vramnál láttam vala valami Fay Longift, éó vgý oztogattia vala az papoknak, az száz lektornakió ada egý felleo ruhanak valoot,

Kereke6 Pál, vallia hogy az Zekel Moyle6 emberyteol Eotwe6 Andra6 uram kért wolt két hordo bort és tiz keobeol buzát, de igen zegeny Borok voltanak, melyeket mind Zekel Moyses zwklegére keolteottenek. Vagion az Thanachhaznal egy altalagh, elmet egy Eczete6 altalagh. Az eo maga hazan vagion egy fa kupa.

Gregorius Bonczidaý vallia hogy az Zekel Moyle6 emberý attanak Biro vram kéréfere 16 keöbel buzát, negy kichyn zalonnat, egynehaný tiukmonyat, mellýeket az Zekel Moyle6 konyhaiara keolteottenek, az buzati6 azon zwklegre keolteotték.¹

//a3 16 Notarius vram vallia hogy akkor ighen betegh volt, é6 eo hazahoz semmit nem vittek, hanem az zolgaýanal látott egy *Calepinust*,² é6 valamý hitwan keonyweket, de ezenen kwl semmit nem látott.

RAPULAR.

Fazakas Boldisár tizede.

Fazaka6 Boldifar vallia hogy egy Feier kechet, Egy on palazkot egy ki6 ezewfít keresztet, egy borsolo Erfzént, egy eoregh. kélt, egy kewé6 faheat hozott volt el, mellieket mind eleo adott, é6 az patereknek megh vitték, maratt hátra ket Fwfüresz deszka.

Eötwe6 Andra6 hiti utan vallya hogy egy darab fekete Fodor Iglér poztoot, egyenleo akaratbol attanak az papoknak é6 deakoknak.

Zeler Ferencz vallya hogy az eo hazahoz semmit nem vittének.

Viczey Peter vallia hogy eo hozzaik semmit nem vittének, hanem Kelemen papnál látott egy kis Aranyas keresztet.

Gyeorgy Bala6 vallia hogy az gazdaia azzoný veott penzen valamý darab teglát, é6 egy pinczere valo Rostélt, mellý rostelt megh adott.

¹ Oldalt más kézzel: Buza cub. 16. Larida 4.

² Így idézik a Calepo városában született és 1511-ben elhunyt tudós Calepino Ambrus ágostonrendi szerzetes nagy latin lexikonát, mely 1502-i első kiadása után számos kiadásban jelent meg és érdekes, hogy 1585-i lyoni tíznyelvű kiadása már a magyar nyelvet is felöleli. Ezt Szily Kálmán Szántó István páter közreműködésének tulajdonította *Ki volt Calepinus magyar tolmácsa?* című (1886-ban megjelent) értekezésében; de Szántó életrője, *Szittyay* Dénes érvekkel mutatta ki téves vélekedését sajtó alatti művében,

Kadar Janos vallia hogý valamý padlaó dezakakat veott penzen, melliekbeol kaad fenekeket chinalt.

Kannagiarto tizede.

Kannagyarto vallia hogý az felelége valamý keonyweket zedett volt fel, kiket az patereknek megh adtanak.

Oláh Jánoó vallia hogý egy darab fát hozott volt el, de az tŵzre teotte; eó el égett.

Varga Jakab vallia hogý hýdelwý emberteol veott valamý Gerendákat 7 Dezkát; Egy aýto zaart. Monostory Balaó vitt voolt hozzaia, de nem tuggia, howa teotte.

Almassý Andraó vallia, hogý egy hitwan gémes puskat hozott el. Aztió latta hogý az Lonner Mihalý veý az Owarban lako Teort fel egy ládát, éó veott ki beleolle eot ezüft kalant, éó egy partha eowet, két aranyaó zablýat éó egy ezeŵftes hegýesteort, nemeleknek valo keonteoleketió vitt el.

Peterffý Andraó hiti utan vallia hogý valamý kewéó teglat hozott el, eó egy kofár mehet, az méhet megh atta.

Caspar Deakne vallia hogý az fia hozott volt egy skatulat, melliet az Gyeori Gýeorgý zolgaia veott el, de nem tuggia, michoda volt benne.

Dyenes Balaóné vallia hogý az mostaný vra ~~ve~~ott valamý Gerendakat penzen.

Báchý Janos tizede.

Kaláchfŵteó Ferencz vallia hogý egy Báchý ember witt volt hazahoz ket aýthot, mellýeket Teolchéreó Adamnak adott azon Bachý ember.

Gýeory Gýeorgý vallia hogý sem eó maga sem haza népe semmit hazahoz nem vittenek.

Olasó Istwan vallia hogý sem eó maga, sem haza népe semmit nem vittenek, mafoknalió nem láttanak.

Báchý Janóó zolgaia Ozmaný vallia hogý sem az vra, sem eó maga, semmit nem vittenek.

Orelt János vallia hogý haromzaz teglát veott penzen valamý keŵfeoldiekteol.

Darbely Jánoó vallia hogý egy Cristelycheó vagión nálla.

Kanndert Istuan vallia hogý az eó hazahoz semmit nem vittek.

Zigjarto Esaias tizede.

Ferenczy Peter vallia hogý az eo hazánál lemmi afféle marha ninchen, De látta hogý Zigýarto Elaiab sendelt, e6 dezkat, dutkátib egy sachkóban vitt el, e6 teob baratíual el keolteotték.

Zabó Janó6 vallia hogý az Inalsa hozott volt egy kofár méhet, pénzeni6 eggýet veott volt, de mindeniket megh atta az patereknek.

Fliftich Leörinczné hazanal lako Brassaý Peter vallia hogý egy réz molart veott volt 1 forinton, mellýet megh adott, ezen kiwli6 az mit vitt volt, mindeneket megh ada; Zemet biro Istwánnali6 mond lenny egy vere6 lasnakot, vagion ugian Péternél egy nozolia.

Medwé6 Pál hazanal lako Chýzar Peter vallia hogý nalla vagion egy pap keonteos,* eggý on pahar, 1 olwalo, 2 Aýthosark, egy fel szabott keonte66, kibeol palastot chinalt es el atta fl. 2 d. 25. Latta hogý Kalmar Istwan deaki6 az ablakrol onnat vont le, e6 Kannagyarto Sixtusnak atta mas on zerzamert.

Zeoch Peter vallýa hogý egy parazt emberteol veott valamý faragott keoweket, Diozeghy Istwantoli6 veott penzen faragott keowet, haza népeteol hallotta hogý az Kadar Mihaly fia Mihok mondotta hogý egy arany kereztet hozott el, és az Battyá Mikló6 deak eo33we olwasztotta.⁴

Barbely Jánosné vallýa hogý valamý pauimentumra valo keoweket vgý mint tíz forint árrat veott valamý parazt emberekteol; Thakach Mihalytoli6 veott keoweket, es teglátib.

Zeoch Pál tizede.

Zócs Martonnal vagion ket gerenda kit veott wolt harmincz ket penzen.

Zaz Gergelyne veott penzen három zekér téglaat, e6 ablakra valo keowet, valamý zegény emberteol.

Eóchinaloné veott penzen valamý kewe6 téglát.

Lakatos Istuán tizede.

Lakato6 Istuan hiti zerent vallia hogý az eo hazahoz egyebet annal nem vittének, akkit Konkoly kézéhez attanak.

³ Mivel itt fordítania kellett, a következő lapon újra írta e sort, amit elhagytunk.

⁴ Oldalt más kézzel: aurea erat crux.

Cozma Istvan uallya hogý Várallyaý János, és Dobaý Thama6 vittenek volt az eo hazahoz valamý eolteozeteket Bárlont, Tafotat, zeonyeget, de menten elvitték onnat.

Barbely Benedeknél volt egy medvebeor, mellýet megh adott, eo hazayí6 vittek az. patereknek.

Razmány Istwannal vadnak valamý keonywek, kiket az Eöche Razman deak vitt volt oda hazahoz.

VETUS CASTRUM.

Lucas Rodner tizede.

Scheoteol Peternél két faragott keo, eo valami gerendak. Andrea6 Lamprichnal ma6 fél 3az téгла, keonyweki6 voltak de eleo hozta eo megh adta.

Zabo Jeremia6nal ket 3az téгла eo valamý darab fak. Georgý Gasrnel 3az tegla, 3 faragott keo, az owarbelý kut keornýewl rakatott valamý padimentum keoweket.

Gyorgý Vernernél egy raka6 téгла, eo keoweki6 vadnak.

Leörincz Dimbriger tizede.

Leörincz Dimbriger hiti zerent vallia hogý afféleben semmi marha ninchen hazánál.

Merten Weltzernel 50 téгла eo eot faragott keo, kiket penzen, mongia hogý veott.

Pitter Czeckkelnel vagion valamý fa, kit penzen veott. Mezaró6 Balintnal vadnak valami keowek.

Zabo Andrafnal volt egy ki6 Jwegh palaczk, de aztí6 el vittek eo teolle.

Pitter Vernernel 4 faragott keo eo 3az tegla, kiket penzen veott.

Zabó Marton tizede.

Zócs Peternel ma6fél 3áz téгла, penzen veotte. Zabo Martonnaal három zeker téгла eo valamý faragott keowek, penzen veotte az feleleghe.

Hýnch Georginel ket gerenda fa, penzen veotte.⁵

Medve Lörincznénél valami tiburczy emberek vittenek egy köböl buzát, melyet felosztottanak egymással és elvittek.

Mészáros György vött 8 gerendat valami küföldiektől.

⁵ Midőn visszaadta, áthúzták és mellé írták oldalt: Retulit.

Takách Jakab tizede.

Takách Jakab penzen veott haromszaz teglát és két Gerendát. Marton deakotib latta hogy keoweket és fákat hordatott hazahoz.

Marton deak hordatott 7 szaz teglát, 7 zekér keowet.

Mihály deak vallia hogy Ombozj Pálnal látta az Zent János Erekléyet.

Laios Gieorgj tizede.

Kerekes Janosnal haromszaz téglá, 4 dezka, kiket az feleleze hordatott, de penzen veotte.

Keohazj Andras tizede.

Keohazj Andrafnal volt egy hitwan vífelt nadragh és egy on pahar, de eleo hozta és megh attá.

Gergh Wernernel het szaz téglá, kit az feleleze penzen veott. Az Thymarokib az torony eppytelere vittének vagy ket Ezer Téglát.

Verner Marton tizede.

Verner Marton vallja hogy Mezaros Markosné vontatott az eo haza ala hat szal gerendát.

Merten Hennighnel vagion negy szal teolgj fa.

Greger Streifert tizede.

Greger Streifernél 4 darab fa, penzen veotte.

Szaz Martonnal 4 darab fa, és egy ablakra valo rostély, vadnak valamj keowekib. Az keonyveket megh attá, kik nalla voltak.

Zabo Jltuan tizede.

Zabo Jltwannál valamj faragott keo, és eot gerenda.

Zabo Balintnal ket darab faragott keo, és ma6 fel szaz téglá.

Aach Lukach vallja hogy Keotelwereo Thama6 lok fakat hordatott az Claultrumtol, penzenni6 lokat attanak el.

Gieorgj Volman tizede.

Leorincz Radnaynal három darab faragott keo.*

Vöstgiarto Andras tizede.

Wöstgiarto Andrafnal egy darab keo.*

Fekete Martonnal tiz darab fa, egy darab faragott keo.

* Oldalt hozzáírva: 3 darab fat hozot.

Kannagiartó Martonnál három darab faragott keo.
 Ioanne Eppelnel 3az tegla vagion.
 Máthé papné hazanal egy aýthora valo mellyék keo.

Déssi Eötues Istuan tizede.

Délsý Eotwe Istuan vallia hogý az melly hazban lakik
 az Barbely Egýed fia hordatott talam Ezer teglát.

Segesvári Leorincz tizede.

Segelwary Leorincznel femmi afféle marhában ninchen.
 Hannes Luchnal vagion tizenket 3az téglá e6 valamý fa-
 ragott keövek. Egý gerenda fa ý6 vagion.

Zabo Lukach tizedeben. Senki semmit nem vitt.

Stamp János tizede.

Stamp János vallya, hogý Zeoch Istuan alias Breiber
 hordatott valami pauimentumra valo keoueket mellicket eo
 magai6 Breiber Istuan megh vallott.

LONGA.

Zeoch Gergely tizede.

Zeoch Jánosnál volt egj pap keonteos de megh atta,
 vagion nalla három 3az téglá, ket dezka.

Ombozý Pálnal uadnak rako keouek, három faragott
 keo, e6 darab téglák. Három Gerenda fa.

Brozer Mihalnal 2 dezka. Ibidem egý kapasznál valamý
 on talnerek.

Kádár Fabianné vallya, hogý Báchý Jánoslt latta az
 mentheallyaban vitt valamit, de nem tuggia michoda wolt.

Pitter Steinez Tizede.

Pitter Steineznél 2 dezka, 2 lécz. Vallya aztí6 hogy egý
 keűfeldý ember adott Pegréczy Bálintnak ket ezewft pahart,
 de nem tuggia howa teotte.

Theolchere Istwan vallya hogý az Eóche hozott volt el
 fl. 5. Mellyet Zakal Andrafnák adott. Vagion elmet eomaga-
 nal 4 Jwegh ablak.

Varga Mihalýnal vagion Fwref3deszka huzon eggy.

Philippu6 Heltnernél 1 nagy zekrený, 1 lada, 2 nozolya,
 altalagh v[ede]r 28. Láttá aztí6 hogý Teych János, Palaftó6
 Istwan, e6 Simon Deak, vagtanak kj az falbol egý ruhában,
 egýnehány ezewft pahart, kiket elvittenek vgianrezek, penzti6
 e6 egý partha Eoweti6 vittének el.

Andras Martonnál 3 Fwrelz dezka, Eggý altalagh vr 32
Egy hitwan menthe.

Hwlfzár Andrásnál Eggý Fwrelz dezka.

Zeoch Marton Tizede.

Chizmafia Mihálnál 2 kárpit, 18 gerenda fa, 9 Fwrelz dezka, 1 pad zek, 1 eotuen vidre6 hordó, Azon Chizmafia Mihály vallja, hogy az paterek zeochenek az anyától hallotta, hogy az eo fia valamý buzat vitt volna el, e6 valamý keönyweketi6.

Deály Mihálnál vadnak valamý faak, e6 Dezkaak.

Andr[ab] Helmannal vagion e6t 3al zarú fa.

Aach Illyefnél három leéc3.

Stephen Bergernél 8 3az téгла, Eggý Létc3.

Pooch Iltwánnál egýnehaný Létc3, e6 egýnehaný darab fa.

Bozedý Pálnál egý ki6 aztalochka, e6 valamý darab fák.

Aztalo6 Benedeknenel eot3az téгла, egý aztal láb, két darab fa6 vagion.

Mézaró6 Jeremiálnél hét darab fa.

Kádár Mihály absens Tizede.

Andreas Teolch vallja hogy az váro6 zolgaia az hete6, keozép kapuban, az zegeletnél az paraszt embereket megh állatta, e6 mindenekteol, az mit talalt el ve6tte teolleok. Harom darab fa6 vagion Andreas Teolchnél.

Lucas Grendlernél négy darab fa.

Zýgyarto Mihálnál két darab keo.

Aztalo6 Miklósnál 4 darab hárs fa, 3 Fwrelz dezka.

Michael Ortcz tizede.

Keomiwes Mihálnál 17 darab keo, 4 3az téгла, 4 darab Teoke.

Aach Andrasnal valamý zaru fák, e6 egý va6 rud.

Keomiwe6 Pálnál 14 Gradich ke6, valamý keönywechkek.

Zép Balas Tizede.

Zép Balásnál e6t3az téгла, két darab lapo6 keo.

Zabo Marton veott volt valamý eppw6ltre valo dezkat, e6 faat, kiket fel miweltetett.

Zýgiarto Creftelnél 6 ze6 keo, 3 fwrelz dezka, két Gerenda fa.⁷

⁷ Oldalt az ismert kézzel: Dezkaak és sok faak.

Ki6 Gýeorgýnél három Fwrel3 dezka.

Kádar Barthofnal egy Fwréz dezka.

Aach Balintnal 3áz téгла.

Feltes Gieorgý Tizede, abest ipsemet.

Keöteluereo Martonnal egy va6rud.

Varga Gýeorginél ket fwrél3 dezka.

Taliga6 Gýeorgýnél 3 dezka, egy Gerenda.

Maroffý Ambru6nal negy aytho sark.

Varga Bereczknénél negy fwrél3 dezka.

Zeoch Istroan tizede.

Zabo Galpárnénal vagion egy rakáb téгла, Eginéhany dezka, e6 valamý éppwletre valo fák, 3 darab keoy6.

Nýreo Miklofnal vadnak valamý ablak remekék talnerof-tol.

Matthia6 BIRTHALBINU6 STUDIO6 QUIDAM, OMNIA, QUAE HABUIT CORAM NOBIS DEPOSUIT ET RESTITUIT.

Nýreo Mathias Tizede.

Nýreo Matia6nal lemmi affele marha ninchen.

Keotelwereo Gýeorginél tizenkét fwréz dezka.

Zygiarto Jánosnal egy keo kéménynek az allýa éppen, faragott keowek, egy rakáb tegla, ket Gerenda.

Czighe Peternél két zaru fa, Eötwen téгла.

Thakach Jano6 hogott volt el valamý fákat, kiket el adott hetwen eot pénzen, de megh atta az penzt.

Thakách Mihalénal 7 dezka, három gerenda, 2 3az téгла.

Barbélý Leorincz tizede.

Zabo Gergelynél két fwrézdezka, hat Gerenda.

Kalmaný Peternel eot darab fargott keo.

Zeretheo Thama6 adott el penzen három 3az téglát.

Zabo Mihalýnal ma6 fel 3az téгла, három darab faragott keo, 16 darab Fenyű gerenda.

Toot Mihalýnal az Zabo Mihalý sellérénel két dezka, ugian ott ma6 embernek két dezkaýa.

Olayo6 Jakabnénel negy Fwrel3 dezka.

Vargha Andra6nal hét dezka, eot Gerenda fa, ma6fél 3az téгла.

Zeekj Istuan Tizede.

Mezáros János házánál ket fwréz dezka.

Kádar Matia6nal három dezka, 8 Gerenda.

Kereke6 Ján66 egy dezkaért solvit d. 8.

Zabo Antalnal negy 3áz téglá.

Bakos Barbaránál vadnak padimentumhoz valo lapos, eoregh keowek.

Aztalos Istuan tizede.

A3 mellý háznál Paxj Lukach lakik, vagion ott negy Gerenda, hat darab faragott keo.

Zabo Balintnal vagion három dezka.

Kádár Jánosnal tizenkét kép, e6 egy va6 aýtho, kemen-czére valo.

Vasarhely Martonnál vadnak keowek, téglák, é6 dezkaak, vgian beoweon.

Hozzu Péter tizede.

Zabo Gýeorgy vallýa, hogy e6nekiek negýen, Teich Jánosnal, Flistech Leorincczel, e6 Simon deakkal az Feýedelem^s emberey attanak vigiázálokert negy keobeol buzat, mellýet az e6 rezereol megh adott az patereknek, restal mégh három keobeol buza.

Eordeghe Istwan házánál vagion ket darab faragott keo.

Eyb Jánosnál vagion három Fwref3 dezka.

Stenczel Janos Tizede.

Roláb Janosné vallýa hogy Iklody Thama6 deak azt mondotta hogy attanak volt nekie egy darab vnicorni6 zarwat, mellýet Zakal Andrafnál mondott lenny.

MEDIA.

Eppel Istuan Tizede.

Eppel Istuan hazanal vagion téglá ket 3az, penzen veotte.

Kalmandy Jánosnal vagion egy Calepinus.

Pefthý Jánosnal eot 3az téglá, faragott keo eot awagy hat darab, padimentum keo egynehány. Vadnak valamý Gerendáki6.

Juho6 Jánosnal ma6fél font Onn.

Olayo6 Zabo Mihalýnal 4 keo, kuthoz valook, va6 Garda. Eggý Euangelium.

^s Értendő a város alatt táborozó Székely Mózes.

Feneffý Eötwe6 Martonnal vadnak téglák vgy minth két ezer zamw, vadnak valamý gerendáki6, valamý hat zekér keöy6 volt, de az varo6 baftiajara rakták.

Vrbeoger Gergelynenel eot 3a3 téгла, 1 darab faragott keo.

Kepeczý Calparnal 25 darab faragott keo, ket ezer téгла, Gerenda 20.

Helfer Andra6 hazanal tizenket darab faragott keo, téглаy6 eot 3a3.

Zok Peter el ment minden háza népéwel egyetemben.

Zabo Samuel Tizede.

Geloblich Mihalýnal vagyon eggý keonyw.

Thoothazi Mihalýnal két ezer Tegla. Eggý raka6 keo, Faragott keo tiz darab. Eggý teolgy gerenda.

Borbandi Kadar Mihalýnal 8 fwrez dezka.

Zeoch Mathéné házánál három gerenda fa.

Tootteori Istwan Tizede.

Kechkemethý Gyeorgý házánál két fwref3 dezka.

Barbely Galparnal három fwref3dezka.

Befenyey Barbely Peternel *Caius Pliniu6*, Eggý Dispensatorium in 17 folio, ma6fél arcu6 pergamen.

Thakach Iltwán hazanal 40 mazas kalýha, ket hoz3w padzék, 6 fwref3 dezka, 50 téгла.

Zeoch Iltwan házánál 2 fwref3 dezka, 2 faragott keo, 3a3 téгла.

Kádár Antalnenal 12 fwref3 dezka, 28 téгла.

Sula Baláb hazanal 4 fwrez dezka, 50 téгла, 1 Gerenda.

Boba Katu6 házánál egy fenyew gerenda, három ablak rama.

Thotheory Iltwánné házánál valamý téglák, Egynehány Letcz, valamý Fwrez dezka, ket könyw, egy darab on, 1 máza6 kancho.

Vitéz Menyhart Tizede.

Zeoch Calparnal valamý borona e6 zarufaak.

Thakach Jánosnal három dezka, boronak es zarufák. Eggý romlott aýtho, ket ki6 keöny.

Themefwáry Martonnal egy ki6 on kannachka, Eggý Barany beorrel bellett vere6 keztyu.

Nýreo Martonnál kilencz fwerez dezka, e6 eggý ablak-rama.

Thakach Andrafnal három ki6 dezka, de reowýdek.

Néb Martonnenal három darab faragott keo, negý darab fa, két on kalán.

Kozma Varganénál valamý darab fák, e6 két dezka.

Gergely Antalnéál az pulpitufnak eggýk relze, e6 az oltarrol eggý darab dezka.

Andra6 Kowachnenál egy nozolya, egy betegnek valo zék.

Ember Jánosné hazanal negý fwerez dezka, negy ablak rama.

Zýgjarto Daniel Tizede.

Petri Jáo6 az Claustrum teglayabol chýnaltatott fwteo kementzét, vagion valamý téglay6 nálla. Egy raká6 fendely a haz hean, 10 Fwerez dezka, az Schola aýtaýanaki6 darab-yaýban vadnak nálla, 4 ablak rama Iwegh talneroftol.

Nemezgyarto Iftwannal 10 fwerez dezka, 1 kis darab on.

Czighe Miklo6 házánál egy raka6 dezka, ký darab f ký egélz.

Zaz Jakabnenal negý Gerenda fa.

Zakách Janofnal egy raka6ban gerenda fak, két aýtho,⁹ harmadikat fel chinaltatta házára; dezkáki6 11 voltanak, de feléppýteotte, 1 zéles lapo6 keo.

Déway Jánosnenal negý Fwrefz dezka, három keonyw, de az keonyweket megh atta.

Moldowa6 Iftwannál vagion hét Fwrefz dezka.

Takach Gyeorgý tizede, abelt ipfemet.

Fazaka6 Ambrufnal kilencz fwrefz dezka, háromzag tégl.

Kantha Jánosnal ket kofar méhet mond lenný.

Takács Leorýncznel két fwerez dezka, 4 Gerenda, záz tégl.

Takach Palnal nyolecz fwrefz dezka.

Zýgiartha Iftwannal hat fwrefz dezka.

Kalmar Iftwannal hét font Oon.

Mézaros Gergelyne hazanal két Gerenda.

Takach Jeremiafnal vagion eggý Fwrefz dezka.

⁹ Oldalt írva: Retulit.

Kádár Leorincz tizede.

Takách Istwan házánál tegla, 150. Eöt fwrefz dezka.

Aach Antal hazanal mond lenny két ablakot; Erzeny-gyarto Mihállynali6 látott eggy on kannat.

Dayka ThamaInal három fwrefz dezka.

Ozdi Istwánnal maöfel 3áz téglá. Eggy felleo papý mentét, e6 egý gyestia tartot veott volt, de Barbely Balintné be atta az patereknek.

Czibere Gergelynél két Fwrefz dezka.

Désý JanosInal egý beor kapcza, Egy ké6, Egý Eýtele6 on palaczk, de ezeket megh atta.

Hiz JánosInenal hét fwrefz dezka, 1 Gerenda; többi6 volt, de váro6 zamara vittek el.

Kaythar Istwan házánál három gerenda.

Kereke6 Istwanné hozott ide eleonkben eggy vere6 karalia mentét.

Zeoch Máthé Tizede.

Zeoch Mathé hazanal 3az téglá, 1 kalapo6 Sýwvegh, három fwrefz dezka, ket darab fa, 1 feofer Tok; megh atta az fyweget e6 az Tokot.

Lakato6 Istuánnál hat kozoro-fa, eötwen téglá, 16 dezka, egý va6 rud, de fel miwelte azt, az többit eleö hozta e6. megh atta az my nálla volt.

Jáno6 Kowach vallýa hogý Barbely Peterné legenýenel latott két ezewft pahart, de nem tuggia howa teotte. Vagion házánál 4 fwrefz dezka, 40 téglá, vadnak valamý approlek valaki6. Ezen János kovách vallia hogý az mellý két darab zederye6 sárgáwal zeott kutnikot eleo adott, annak az teobbit az Thanach haznál lako Zabo Gyeorgýnel latta.

Zabo Gyeorgýnél egý medwe beor, valamý darab Bécsý karpitbol chinalt zablýa tarfolt, Tégla maöfél 3áz, 1 faragott keo, két fwrefz dezka, 4 Gerenda. Egy Gyonthato6 aytho.

Zýgiarto Gyeorgýnél két fwrefz dezka, 1 lada, de wref.

Chiszar Mihalynal két ezer téglá, faragott keo 8. Eggy rakalban egynehaný zeker keo.

Zakal János Tizede.

Zakal Jano6 haza eleot 10 darab faragott keo, téglá négy-3az, 1 gerenda, 1 kar zék, eöt padlafra valo dezka.

Chýfzar Peterne hazanal ket zál gerenda fa, Matius Pal-nakió azon haznál vagion két zaal gerendaŷa.

Teompe Miklofnénál két pergamena, Eggý hitwán kalŷa.

Baranyaý Zabo János tizede.

Baranyaý Zabo Jánosnal ket darab fa, 3az téгла, három darab faragott keo.

Molnoó Miklofnal egy kió nozolóŷa, egy pad zék, két 3az téгла.

Deffý Iŷtwan házánál eot darab fa, 1 pad zék, 6 dezka, eotwen Téгла.

Fazakaó Ambrufnal 4 keonyw, két 3áz tegla, 1 pap keon-teoó, eot fwrelz dezka, eggý kió kanna.

Pooch Iŷtwán házánál hat fenyew gerenda, két darab dezka.

Payloó Iŷtwán házánál volt három3az téгла, de az ke-menczebeýó chinaltatott benne, Elmet ket gerenda fa, két aýtho, eggýik béllett.

Nagý Iŷtwán, az Pooh Iŷtwán hazanal lakonal, vagion két fwrelz dezka.

Eghereffý Fazakaó Janofnal három kolar méh, 4 darab gerenda fa, 4 dezka, egy fedeletlen szwlzék.

Zappanoó Janofnénál ket 3az téгла, egy nozolóŷa, 4 darab dezka, ablak ráma jwegnelkwł ketteo.

Horwath Janofnenal egy nýozolóŷa, eggý nagy félzer-aýtho.

Zabo Iŷtuán tizede.

Zabo Iŷtwan vallýa, hogý eggý kechét éó eggý czapragot hozott volt kj, mellýeket Fontoó Miklos adott volt kezehez, de Fontos Mikloó elmet hazatol mindeniket el vitette. Vagion vgian Zabo Iŷtwannal eggý fogontoó eoregh wft. Attanak volt nekj három véka buzat, mellýet eo maga keölteott el. Vagion egy ablak Ráma, talnéroftol. Azon Zabo Iŷtwan az Schola faŷabol chinaltatott eggý ereszt, kj mégh nem épp, hat zalŷa, 4 Gerenda, három faragott keo; eggý aýthot adott el d. 75, adott el gerendakat pro fl. 2 d. 50.

Teglaó Antalnal vagion egy cherghe, egy pokroc3, negy 3az téгла, de az lasnakot éó pokroc3ot megh atta.

Vargha Peternél egy dezka, éó három darab fa.

Vargha János vallja hogy eö nalla volt Vargha Cásparal eggýewtt hat dezka, mellýet az keozep kapura vittének. Tegla 50, 1 cherghe, 1 hitwan nozolja, három gerenda. Egy darab teöredezett ablakráma talnéroftol. Eggý Deberke kýben Sóó teý voolt, éó Báchý Peter attá volt kezehez, de az zege-nýeknek oztotta.

Nagý Imréhnénél fél keobeol bwza, eó eggý fedeletlen bwza tarto kaó, két hordo, 1 láytohra, veottenek Lót forinton eó eotwen penzen faat, mellýet fel eppýteottenek.

Zakmary János házánál tíz darab gerenda fa.

Molnar Thamaó házánál eggý gerenda fa, tízenkét dezka, elmét máófél dezka.

Lázár Benedeknénél eggý nozolja, két fewüréz dezka, tíz darab fenýew fa, tízenegyediket fel chinaltak.

Chýzár Balintnénál eggý fewüréz dezka vagion.

Gaal Janosnál vagion negý fewüréz dezka, 1 padzék, 4 keonýw, eggý kió kézkeneo, valamý on, 2 talp fa.

Teolchéres Leorincz tizede.

Baachmegieý Miklofnal 50 téglá, 1 Gerenda, 3 Fwüréz dezka.

Theolchereó Pálnénál eggý gerenda.

Barbely Ferenczné hazanal három fewüréz dezka.

Vicheý Iftwannénál eggý eoregh Borveteo korcholja.

Teolchereó Leorincz hazanal 9 gerenda, 3 zaó téglá, senditió veott volt de fel heaztatta. Eggý kió zalonnátió attak volt nekiek nýoltzan, de megh oztottak eó megh eotték. Ezen Theolchéreó Leorincz vallia hogy az mellý hazban az buza wolt, Dýozeghy Iftwan vágott kj az keofalbol eggý ládat az chakanýal, melly ladanak fedelen, fellýewl volt három ke hely, eó eggý kereízt, fekete Tecaban, vgian azon ládán fellýewl volt eggý skatulýa, kiben eggý kozorot mondottanak lenný. Azon ládát Teolchereó Leorincz eó Békéssý Iftwan vitték be az roftelyos házban, Zabo Gyeorgýnek, eó Flistech Leorýncznek eó az teób eörizeo vraýmnak. Azon buzaó házban talált volt eggý aranýaó palloft, mellýet Teolchéreó Leorincz azon eorizeo uraýmnak kezekben adott. Azon ládát elmét Diófzeghy Estwe felé bevitte éó azon helyre teotte; Keomiweó Máthétió latta ezen Teolchereó Leorincz, hogy vgian lok faggiat vitt el. Vagion Teolchereó Leorincznél két

darab faragott keo, attanak vgian nekie eorizefeért két veka buzát.

Molnar Antalnal három gerenda, 2 talp fa, eggý teolgý gerenda, 1 hars fa dezka, három zarw fa, vagý ketzaz téгла, sendely, 1 teolgý laab fa, Egy feýer cherghe. Egeresý Zabo Thamaľnal kj Bek Janoľnal lakik, látott valamý patýolatot, de nem tuggia ha eggý végh volth é awagy nem.

Theolchere6 Janos hazanal hat záз téгла, valamý darab dezka, egy kerek azthal, valamý wre6 ablakráma.

Boro6 Gergely vallia hogý az Grúz Leorincz házánál heaztanak megh egy haznak az eresét, Egy stalloyat, mellýet az Claultrumtol hordatott el Leorýncz.

Chýzár Andraľnal egy fewüréľdezka. Ezen Chýzár vallýa hogý eggý Lakatgyartho legennel laatot az Vaarthan eggý Sútut, kj igen zép wolt.

Borbándý Janosnal hat fewréľdezka, hat lecz, 3az tegla.

Sýmandý Szabó Andraľnal vagion egy dolmány e6 eggý darab weres6 poztho, ket feo ally hay, eggý gyolch rokolýa, mellýeket mind megh adott, chak maratt hatra negý fewréľdezka.

Zabo Marton penzen veott ket fewréľdezkat, kiket felchinaltatott.

Veeg Keomiwe6 Leorincznel két kolár méh, hat 3aal zarwfa, harmad fél 3az téгла, E6 darab faragott keo.

Barbelý Balintnénal ket on palażk, e6 valamý keonywek. Ezen Barbelý Balintné vallýa hogý Zabo Gyéorgý eggý azzonnak az nyakabol eggý kereztet metzett ky. Annak felette, az zeold menthének allyaban sa...k penzeket laatot. Tholway Pált e6 Chwzy Janoľ Simandý Jánoľt, laatta hogý lok penzt, e6 ezewľt marhát hoztanak ky.

Eghereli Zabo Ituan tizede.

Egeresý Zabo Itwánnál 8 darab gerenda fa, záз téгла, az Bek Jano6 házánál lako zabo legenýnél látott walamý darab patýolatot, de nem tuggia meny. Fonto6 Mikloľnali6 latott eggý papj colteozetet. Az e6 magha puzta haza mellett vagion három darab fa, E6 maganal 4 fewréľdezka. Eggý bellett aytho, egy pap keonteolbeol chinalt Halmý Jano6 zolgayanak, Iláknak egy mentét, e6 eggý 3orýto menthet. Az zolgayanáľi6 latott eggý ki6 darab ezewľte6t.

Damako6 Marton hazanal eot zalfa, kettey hozzw, harma reowyd. Tegla haromza3, 1 pap sywegh, eggý keonyw.

Nýreo Jofa hazanal za3 téгла.

Zeoeh Miklofnal hatodfél fewré3dezka.

Ferenczy Zabo Jánofnal za3 téгла, tíz darab fa, 1 fewré3dezka. Nýerge6 Jánofnak chýnalt egy pap keonteofbeol ruhát. Rebegeo Zabo Iftuannaki6 pap koonteofbeol egyet.

Chýzar Iftwán házánál egy zal fa, három har6 dezka, Eggý darab ablak, ramanelkewl, de az ablakot megh hozta.

Kuthý Jánofné házánál két béllett har6 fa aýtho, sarkawal egywtt, vgyian ott 22 wre6 ablakráma.

Horwath Chýzar Mihalýnenal 75 téгла.

Nýla6 Antalnenal két zarwfa, hat darab faragott keo.

Rofa Jánosné hozott eleo egy ki6 on kannat, két on pahart, egy pap fyweget, egy hitwan were6 zeonyeget, egy hitwán keke6 kendeot, vagion ezen azzonnal három fewré3dezka.

Taliga6 Iftwannénal eggý pap keonteo6.

Nýlas Caspar, absens tizede.

Fazaka6 Janofnal eggý gyontaros aýtho, ket zá3 tegla, három zeker keo; Theolchere6 Adamnali6 tud két aýthoot.

Nýereghgyarto Jáo6 házánál ket darab gerenda, hetweneot téгла.

Molnár Jánofné házánál ket gerenda, Eggý darab faragott keo. Két zeker rako keo.

Lakato6 Menyhart házánál három gerenda e6 egy nehaný padimentumra valo keo, tegla eotedfél zá3. Egefz aýthora valo, mellýek éppen vadnak, egyeb faragott keoweki6.

Chýfzar Ferenczné házánál za3 téгла, darab keoweki6 vadnak.

Halmý János absens tizede.

Boldis Jakabnénal negý zá3 téгла, tíz fewré3 dezka.

Nýla6 Miklos vallýa hogý Barbely Andra6, az ký Barbely Benedeknél lakott, Egewtt pahart vitt el, egyben rontwa.

Gál Gyeorgýnenel három zél derekallj.

Nagý Elaiá6né vallýa azt hogý Lakatgyarto Peter mesternél, az ký Nýla6 Mathewal eggý volt, latott nálla egy eoregh aranya6 kezkenet ký vgian lokat érne. Az ladaýa

annak Vereb Balintnal vagion, de az kolcha Nagý Elaiá6nenal vagion. Ezen Lakato6 Peter hozott abrozokati6, kikbeol jngegetet zabatott, valamý appro kezkeneoki6 vadnak nálla.

Aztalos Miklos absens tizede.

Elek Marton hazanal Gerendak, e6 eoregh padimentum-hoz valo lapo6 keoweki6 vadnak, téгла hatza3, aýtho Sark három bokor.

LUPORUM.

Veres Balint Tizede, ipsemet abest.

Zabó Menýhartnál eggý karo6 ízék e6 eggý lettzel ízék, Téгла hetwen e6t.

Nýerge6 Janolnal ket magiar keonyw, ket deak keonyew, eggý fél fenekew hordo, Eggý Lýw, eggý cheo; 4 darab faý6 volt, de felmiweltette, Egý vas rud. Valamý sendely6 volt, de fel miweltette. Eggý pap keontesti6 veott volt harmad fel forinton, kibeol eggý palaftot chinaltatott.

Kapussy Antal vallýa, hogý eggý Drabant vitt volt eggý ezewft Lantzot hogý megh vegie, de elmet el vitte onnat vgian azon Drabant.

Ferentzy Gýeorgýnel egý nozolya, Egy ízék, egý cheber, elmet eggý nozolya, Selýmeti6 vitt volt oda egý Segelwarý legený, kit Jano6 mefternek hinak, de el ment, el vitte az Selýmeti6.

Zikzaý Janolnenal két váfzon kendeo eggý Skatulýaban.

Fenelsi Mihalj tizede.

Kalmar Jánosné vallia hogý az Barbely Balintne fiatol, az mellý Bezoart veott volt,¹⁰ Zádory Nagý Ferencz elvitte teolle.

Feneffy Mihálnal pad zekek, dezákák, faragott keoweki6 beowen vadnak, 1 aytho, egý ki6 nozolya, Eggý keonyw tarto, Talp faki6 voltanak de fel myweltette, hozott volt 91 aranyati6, kiben Konkolýnak in parati6 adott 71. Az huzært egý aranya6 palloft adott vgian Konkolýnak. Buzaýs vagion nalla harmad fél véka.

¹⁰ A *bezoár* a Kaukázusban tenyésző hasonnevéű kecske gyomrában és beleiben képződő tömör, színes kő, melynek a régiek — még ebben a században is — különös gyógyerőt tulajdonítottak, kivált mérgezés ellen, amiért igen keresett és drága szer volt. Bővebben írtam róla Carrillo Alfonso jezsuita-atyja levelezése és iratai c. munkám II. köt. (Budapest, 1943) 32, 34. és 37. l.

Zabó Benedeknél eggy köchý lada zárnelkewl valo, 1 pad zék, egý nogolya, 3 darab fwérlzdezka, valami darab keotelek, 1 remek ablak, 1 ki6 kaad, 1 was machka, ket cheber, eggy véka buza.

Gyarmathý Miklofnal 1 hordo, 1 általagh, két darab fa, 1 pad zék, 2 nogolya, 1 kaad, 1 aztal lábaftol, 1 véka buza.

Theoreok Peternél eggy karo6 lzék, elmet eggy pad lzék, három dezka, eggy véka bwza.

Peterdý Gyeorgynél hat talp fa, 4 hozzw pad lzék. Eggy dagazto tekeneo, valamý fwérlz dezák, keo e6 téгла beowen, faragott keöveki6 vadnak, Egý kád, egý bellett lzege6 aýto sarkaftol é6 zároftol, eggy aztal labaftol, paraszt aýto ketteo, 1 veka búza.

Aczél Balintnal 4 keönyw, eggy egélz aýtho mellýék, Egý ablak keo, egý raká6 téгла, két gyontáro6 aýtho, egýnehány gyalult dezka, padimentum keoweki6, Eggy véka bwza. vý Létz eot, ó Léczi6 eot.

Nagy Mathiafnénal egý nagy raka6 tegla, de zámát nem tuggia.

Keomiues Benedek Tizede.

Keomive6 Benedeknél wadnak faragott keowek, Tegla záz, 4 Gerenda, 2 szarwfa, 2 Fwérlz dezka, hwzon eot wreb ablak ráma, sým wa6¹¹ 90, azonkewl valamý darab wafak.

Kadar Leorinczné hazanal három gerenda.

Bodoný Mihály hazanal egý nehány ezer téгла paüimentum keowek beowen.

Budaý Andra6 deak házánál egýnehány gerenda, három ezer téгла, hat faragott kew, két ablak ráma sjwegesteol, egý pap lýwegh, 1 wa6 Rud, eggy véka bwza.

Békéssý Istwan deaknal vadnak gerendák, dezák, egý veka bwza,¹² keö lok, két hordo, Aýtho sarkak, e6 darab wafaki6, faragott keowek és teglák.

Elaia6 deaknal 1 pap sýwegh, 2 singh fekete poztho, két aýtho, 2 dezka, 3az téгла, 1 darab faragott keo, 1 veka bwza, 1 darab wafachka.

Theremý Kathufnal eotwen téгла, három gyalult dezka,¹³

¹¹ Értendő: sínvas.

¹² Más kézzel áthúzza és fölibe írva: dedit

¹³ Oldalt elibe írva: Retulit asseres.

Draghŷ Orfolŷanal 3 gerenda, 1 zarw fa, két faragott keo, 150 téгла, 12 darab va6, 10 kálŷha, mázaŷok, 3 dezka, 1 hordo, sendelŷ6 vagion nálla.

Molno6 Janosnénal 7 lepedeo, egŷ pap Jngh, 1 hordo, tegla 250, ket dezka. Lippaŷ Jánoŷnálí6 vallŷa, hogŷ vagion eggŷ pap keonteo6.

Beke Máthias Tizede.

Mezáro6 Palnal 7 Gerenda, teobbí6 volt de fel miweltette. Téglay6 fok volt de mind fel miwelték, két darab faragott keo, 1 kezkeneo, 1 aźtal, 1 aŷtho, 1 pad, 1 kerek ízék, 1 réz cheo.

Tolwaŷ Palnal 4 gerenda, 6 zarw fa, egŷnehanŷ Létc3, 2 dezka, 3 aŷtho, de fel chinaltotta, egŷ sákbán valamŷ dŷb dab, Egy kí6 keonyŷ, az sákbán valokat megh hoztha.

Simon Martonnal egŷ bellett aŷtho, ket véka hea3o zegh, ket 3áz téгла, 3 veka bw3a, keoveki6 wadnak.

Thama6 deaknenal egŷ kí6 zék, Egŷ fŷrél3 dezka, Egŷ kí6 altalagh, kŷ telŷ volt bwzáwal.

Sere6 Marton házánál három bellett aŷtho, ketteŷ gŷontaro6, keowek e6 teglák beowen, pauimentum faragott keoweki6 beowen, Téгла fok, de az téglában felí6 miweltenek.¹⁴

Lugallŷ Mathéne hazanal 2 darab verel6 pozto, 1 veka bw3a, keowek e6 paúimentumok beöwen, Téгла fok, de az téglában felí6 mŷweltetett.

Banŷaŷ Andraŷnénal vagion eggŷ pad ízék.

Pooko6 Jánosnal 1 gerenda, 1 kozoro fa, két szá3 téгла.

Fenelŷ Andra6 deaknal két keonyŷ e6 egŷ roŷarium.

Beke Matiaŷnal ket véka bw3a, három 3al fa, keowek e6 teglák beowen, felí6 miweltetett az téglában. Eggŷ kar ízék, 1 kalach wŷaŷ3ŷ3. Az fákbani6 fel miweltetett.

Nagi Pal tizede.

Berzethe Mihalŷnal három szá3 téгла, 1 varrott kezkeneo, három feŷér kezkeneoche, kehliekhez walok.

Keomiwe6 Mathénál hatodfél dezka, de fel miwelte, két3áz téгла, aźti6 fel miwelte, hat língh va6,¹⁵ egŷnehanŷ

¹⁴ Oldalt más (városi) kézzel: Iterum retulit duos affere6 et unam trabem, restant adhuc quinque. Reliquas re6 quoque conscriptas remifit, excepti6 lapidibus et lateribus. Torcular parum.

¹⁵ Felibe írva, más kézzel: Retulit.

faragott keo, egy hitwán paplan, az paplant megh atta, egy kió ollo. Egy fél kéb, 1 darab faggýw, 1 darab va6 abronch,¹⁶ Zýgiartó Efaiafnal vallýa lenny eggý pahart. Az mellý tizeddel az collegiumban eoriztenek, azokkal egyetemben attanak volt nekiek 1 keobeol bwzát.

Kádas Andrafnal 1 Gerenda fa, 1 darab on, 1 darab faragott keo, 1 raká6 téglá, 5 fwref3 dezka, 2 Láda.

Ola3 Mihálýnal nagy raká6 keo, Faragott keo, beowen, téglá 8 za3, 4 Gerenda, 5 fwref3 dezka. Eggý Aytho.

Zilagy Mihálýnal fél veka bwza, 2 fwref3 dezka, 1 Letcz. 1 Gerenda, Az szabook tornyaban 1 nozolya, két pad zék, item, egy embernek valo fzék.

Nagy Pálnál három darab gerenda fa, hat singh va6, 1 véka bwza.

Nagy Gergelynél egy on talnér, azt megh hoztha, 3 Fwref3 dezka.

Barbelý Illies Tizede.

Balassy Balint adott egy Bibliát, 1 Calepinust, 3 sido keonywet.

Barbely Illýefnél volt két zeker fa, de el égették, Eggý darab on, 1 jegýzeo keonyw, eggý vagdalt Calepinu6, melliet az fia egy deaknak adott, e6 el ment az deak. 1 Biblia, kit az fia má6 keonywen el cherélt, az teobbít megh atta, chak az Calepinus maradott hátra.

Horwath Peternél eggý aytho, 1 pad fzék, 3 Leetcz. Egy hitwan láda, 1 va6 Gereblye, 1 Gerenda, Egy fewref3 dezka, 3áz téglá.¹⁷

Vargha Andrafnal 3 fwref3 dezka, 1 darab faragott kő.

Kwpa6 Gyeorginel 4 keonyw, 8 on talnér, de azokat megh atta. Azti6 látta hogy Craicar Andra6 adott egy paraszt embernek czondoraia alá eggý sák penzt, de nem tuggia howa teotte.

Czighe Mikloft e6 vitez Menyhartoti6 vallýa hogy eggý eggý zablyat vittének el, de chak keöz zablyak voltak.

Colofj Iitwannal két gerenda wolt. eggiket elégették, két darab hár6 fa, 4 Fwref3 dezka; Elmet dezka 18 darab.

Pozthometew Martonnénál 1 Gerenda.

¹⁶ Áthúzza és felibe írva más kézzel: Retulit.

¹⁷ Oldalt más kézzel: Retulit, excepta und assere.

Iftwan papnéna 4 dezka, 1 Aýtho, keonyweki6 voltanak de megh atta.

Keomiues Ambrus Tizede.

Keomiwe6 Janofnal eot 3az téglá, egynéhaný faragott keo, ket gerenda, az keowekben felí6 miwelt, kiteol tartozik három forintal e6 hatwan hét pénznel. 1 Fwérí3 dezka, 1 zekercze, 1 Lakat, 3 keo so, két wreb ablak ráma. Az Lakato6 Istwán veyi laatta hogy egy egy ezewft pahart vigen volt az vaarthán.

Gýwlay Martonnal hat 3az téglá, egy eoregh keo, e6 valamý rako keo.

Lakatos Thamafnal volt hat zeker keo, három 3az téglá, 4 darab teolgý fa, három fenyew darab fa, de ezeket fel éppýteotte. Vagion jelen egy zege6 béllett giontaró6 aýtho, három darab fa, 4 fwérí3 dezka. Azti6 vallia hogy az fél zemew Janó6 deak vitt el Lakato6 Benedekteol 4 awagý 5 pap keonteft, vagion ugian Lakato6 Thamafnal két darab va6.

Aztalos Pal Tizede.

Aztalo6 Palnal hat fewrel3 dezka, 8 jwegh talnér, 1 Létez, 1 hordo.

Déffy Zabo Iftwánnál egy zeker giapýw, két ablakra valo wreb ráma, két kép: Azti6 vallia hogy Gaspar Gýeorgýnek chinalt egy korzowagybal egy dolmánt.

Nagý Mathenal 9 fewrel3 dezka, két 3az téglá, sendely6 volt de fel miweltette; három darab faragott keo, zarw faý6 volt de el metélte. Vagion sendely nálla hat 3áz.¹⁸

Veres Gyeorgý azt vallýa hogy látta hogy Vitez Menýhart két aranya6 zablýát vitt el, e6 az Beteges papnak az Gamaiát.

Varga Gasparnal három fewrel3 dezka, két darab fa, Egynéhaný zéle6 keo, Sendely eotwen, ket véka bwza.

Vargha Pál házánál 3az sendely. Egy aztal, mind la-
baftol, Egy keonyw tartho, 1 pap keonteó6, de ezeket monstóry Nagý Janó6 vitte volt oda, de elmet elvitte.

Kádár Martonnal valamý darab faak, e6 dezkek, Azti6 latta hogy Szwchaký Janó6 vitt el egy Lafnakot.

Gaspar Gýeorgýnél egy darab dezka. Ezen Gaspar Gýeorgý vallýa hogy 14 forintot hoztak volt ký, e6 fel oztot-

¹⁸ Más kézzel áthúzva és fölibe írva: Dedit.

tak eggý deakkal, az deak el ment, Adott el Gaspar Gyeorgý valamý dezakakat záz penzen, azért tartozik fizetni fl. 8. Eggý dolmaný alá való korszowágyatió hozott el, kibeol dolmant chinaltatott.

Sýwege6 Iltwannenal vagion eggý mélsz kalán.

Zekely Gyeorgine vallýa hogý az zemét Biro Iftwánnal az mellý Drabant lakik, vitt el egy menthét, mellý Baga-ziawal volt bélelwe, e6 egyebkénti6 terhelwe ment haza, de nem tuggia mit vitt.

Thurý Iltwannenal ket Gerenda.

Keereý Jánolnenal eot záz sendely volt, de fel miwelték, vagion három gerendaý6, dezakákí6 vadnak.

Brassay Mihaly hazanal egy Gerenda.

Fráthai Nagy Peterné vallia hogý Lakato6 Adámot látta mikor az vialzfz olwaztho réz wlteot el vitte.

Erfzený gyartho Gyeorgýnél 60 téglá, e6 két keömyef-nek valo borolta.

Csýfzar Peternel ket gerenda de fel miwelte, ket aytho zaar. Miklos deaknenak adott egy ablakra való rostelt.

Saaroffý Lakato6 Jánosnal eot fwrefz dezka, ma6fél záz téglá, 10 darab fay6 volt, de fel miwelte, Eggý suthw, Eggý darab va6. Az Lakato6 Kadar Iftwan legenýénel mond eggý menthét.

Gýwlay Iftwannal eggý darab keo, Eggý aztal labnel-kewl, 1 darab fa.

Farna Miklosnénal három záz téglá de fel myweltette, 4 fenyew fa, 4 Fwrefz dezka, Eggý zekréný, mellý zekrént egy paragt ember vitt oda, kiben mond lenný négy ezewlt kalant, de ketlége6 ha ezewlté awagy on. Gyeorke Matia6 vitte oda.

Lakatos Balint Tizede.

Lakato6 Balintnal három darab faragott keo. 4 Arcu6 pergamen, három záz téglá, valamý ablakra valo rud vafak,

Az owarbelý Zýgiarto Balintné kewlte oda hogý fel miwelyek. Az Lakatofok Thornýában látott tizen három pap keonteoft, egy eoregh gyolch inget, Azon Thoronýban eggý nagy raká6 téglá.

Gýwlay Miklosnal három darab keo,

Lakato6 Debreczený Mihalydal ket gerenda fa, Eggý darab faragott keo.

Kádár Mihálynal hat 3áz téгла, három béllett aýtho.
 Zaar, e6 Sark raýta, Egy 3eor Gombolýagh, azt megh adta.
 Ki6 Gyeorgýnél eggý dezka, két Rooka haat.
 Róla Peternél eggý fewür3 dezka.
 Thakách Gergelynénel volt két fewür3 dezka, de fel
 miweltette.

Joder. Janos Tizede.

Zengielý Iftwannal ket 3áz téгла, valami faragott keo,
 Egy ablakra valo rudva6, három gerenda.
 Kinche6 Balafnenal egy raká6 téгла, három faragott keo,
 ket fewür3 dezka.
 Pap Iftwannal volt eggý aýtho zaar, de megh atta.
 Kotlóczý Imrehnénel eggý pad 3ék.

Mezáros János Tizede.

Mélzáro6 Jánosnal eggý raka6 keo e6 téгла, lok, egy
 zaal teolgy fa, e6 gerenda fáki6 vadnak. Ket Clommari6, va-
 lamý appro kolchok.
 Káda6 Gergelynel eggý hozzw lwegh ablak, valamý
 keonywek, eggý Sýwegh.
 Vgráý Iftwánné vallýa hogy eggý kewürfeoldý emberteol
 veotte megh Zappano6 Péterné az Boldoghazzoný kolzoroýat.
 Balýnt papnénel eggý awagy ket keonyew.

Gýmlaý János Tizede.

Teleký Iftwannal két raká6 téгла, Az veýineli6 eggý
 raká6 téгла, vadnak valamý faaki6. Eggý kütnak az Gaar-
 daýaý6 nálla.
 Hunýadý Palnal három 3áz téгла, Egynehaný darab
 faý6.
 Váradý Iftwánnal egy raká6 téгла, három fewür3 dezka,
 Eotwen Sendely.

(Országos levéltár. Budapest. Erdélyi fiskális levéltár XXII. szek-
 rénye, fasc. 13 D. Eredeti.)

4.

[Kolozsvár, 1603 október vége.]

A kolozsvári jezsuita rendház hivatalos jegyzéke a le-
 rombolt kollégium épületéből, meg gazdaságából elhordott
 ingóságokról.

Catalogus rerum direptarum in Collegio Claudiopolitano post expulsionem Patrum Societatis. Anno 1603.

Anno Domini 1603, 9 Junij, hora 4^{ta} vespertina sumus pulsus Claudiopoli, et omnia Societatis bona in Collegio existentia direpta.

Tritici 325 cubuli, cubulus 1 per 16 fl. facit	fl. 5200.
Farinae 50 cub: 1 per 16 fl. facit	„ 800.
Argentearum rerum templi, ut calicum, crucium et aliarum eiusmodi, praeter ea, quae relata sunt, ad fl.	„ 1000.
Duae cruces cristallinae cum Crucifixo argenteae	„ 1200.
Item laminae argenteae tres, marcarum 14.	
Paramenta Ecclesiae tam Albensis, quam Clau- diopolitanae, cum aliquot tapetibus et stro- phiolis auro et argento phrygiatis plus mi- nus totidem hoc est	„ 1000.
Pecuniae paratae in auro et argento	„ 6076.
Ex aliena autem pecunia totidem vel amplius. ¹	
Ex Seminario ablata	„ 208.
Vini vasorum 17 a civibus ablati, praeter illud, quod extat corruptum, vas 50 fl.	„ 850.
Ex Seminario vini 9 vasorum	„ 450.
Laridorum 20 partes, singulae 10 fl. facit	„ 200.
Ferri, laminarum cum omnibus instrumentis fer- reis, facit	„ 300.
Cerae 5 centenarij	„ 164.
Semina cannabis, lini et milium	„ 32.
Instrumenta curruum, equorum, ut sellae, funes et alia necessaria	„ 32.
Currus 4	„ 65.
Boves 8	„ 180.
Vaccas 15 cum vitulis 12, et porcos, quorum 13 maiores, minores vero 38. ³	
Acetum in quatuor vasis	„ 50.
Oleum, mel, butyrum et caules	„ 50
Cochlea vel traha cuprea ²	„ 40.

¹ A leltár másik példányából.

² Áthúzva, annak jeléül, hogy később visszakapták őket.

³ A másik példányban még e szavak: Numerus animalium praedictorum scit puer et mulier.

Instrumenta dispensae, culinae et Refectorii	fl.	240.
Fructus horti, et empti	„	100.
In Seminario etiam provisio	„	100.
Vasa vacua fl. 40. In Seminario vero	„	10.
Fenestrae tam Collegii, quam templi	„	1500.
In Seminario	„	1000.
Mensae, scamna, cistae, fornaces, ianuae et lecticae	„	200.
Et in Seminario	„	200.
Anseres, Gallinae, anates cum pullis	„	65.
Asseres praeter aedificium, et quaedam instru- menta domestica	„	65.
Praeter allata, quae erant aedificii.		
Duo parva horologia	„	50.
Magnum horologium	„	80.
Campanae omnes, una magna, 5 minores, reliquae paulo minores	„	400.
Receptae tres parvae, et una, quae erat ianuae.		
Libri praeter manuscripta	„	2000.
Lectisternia, pulvinaria vestimenta linea et lanea	„	2000.
Lana et surgula 50	„	200.
Caseos ad 350	„	200.
Orphanorum vestimenta	„	200.
Octo cubuli speltae	„	40.
Crates ferreae pro fenestris	„	150.
Utensilia quotidiana, ut retia, atramentaria, cal- cei, ⁴ crepidae	„	200.
Pulvis tormentarius in uno vase et sacco, bombar- dae duae magnae, quatuor minores	„	100.
Smigma	„	32.
Pruna, poma, sicca, sal	„	50.
Telam, indusia, linteamina, ⁵ vestimenta ⁶	„	100.
Aliquot frameae	„	25.
Apum alvearia 28 circiter	„	50.
In Seminario totidem	„	50.
Medicinalia et bezuar cum balsamo	„	500.

⁴ Másik példányában kijavítva így: culfei.

⁵ A másik példányban így: tibialia lanea.

⁶ Utána áthúzza: pro rusticis,

Teriaca⁷ in 4-r vasculis, Reubarbarum, olea medicinalia etc.

Ex istis accepimus in pecunia:^{7a}

A domino Georgio Teurek d[ucatos] 175 fl. 350.
 A diversis ex restitutione fl. 15 den. 27.
 18. Novembris a domino Iudice fl. 111.
 Dominus G. Koncoli⁸ accepit fl. 524 den. 10.
 Praeter res argenteas.

Ex aliis rebus:

Accepimus tritici cub. 2 vec[arum] 5.

Stamina aliqua, mensas, lecticas integras 15, asseres, trabes et pauca utensilia stragula et rossa 4-r.

Item scripturas Collegii, et vasa aliqua argentea, contracta, et pauca integra a civitate.

Item omnes calices, praeter sex, qui sunt integri ablati; et diffractos 4-r.

Mense Decembri 1603 accepimus fl. 400
 et cub. tritici 14, vec. 3.

Mense Februari 1604 accepimus fl. 300.

Item alios ad eandem rationem fl. 100.

Item cub. tritici 10.

(Országos levéltár. Budapest. Erdélyi fiskális levéltár XXII. szekrénye, fasc. 13 D. Egymást kiegészítő két eredeti példányban, melyek közt ez a lenyomatott teljesebb.)

5.

Gyulafehérvár, 1606 március 14.

Argenti atya jegyzéke a fejérvári kollégium benedeki szőlője bérlőiről.

A kollégium Hegyszőlő nevű hegyén lévő egyes szőlőkertjeit 15 embernek adták bérbe három esztendőre, oly ki-

⁷ A *teriaka* egy kígyómarást és állítólag mindenféle sebet gyógyító bolognai csodaszer volt, melyet valami 60–70 mezei növényből főztek, viperák hozzáadásával, meghívott vendégek s a diákság szemeláttára, az egyetem négyoszögű fedetlen udvarán minden év tavaszán, az orvosi kar ellenőrzése mellett. Bővebben ismertettem a vele összefüggő ünnepekkel együtt *Olasz egyetemeken járt magyarországi tanulók anyakönyve és iratai* c. munkám (Budapest, 1941) bevezetése 77–78. l.

^{7a} Innen végig más tentával és valószínűleg Maior Péter rektor kezeírásával írva.

⁸ Értendő Konkoly György.

kötéssel, hogy annak tizedén kívül mindegyik bérlő adjon egy-egy dézsa szőlőt, kivéve az egyik özvegy asszonyt, aki tetszése szerinti mennyiséget fog terméséből a pátereknek beadni.

Catalogus eorum quibus Rector Albensis vineas in Benedik elocavit.

In nomine Domini. Die 14. Martii 1606 in collegio Albensi Societatis Jesu.

Pater Vice-Provincialis locavit infrascriptas vineas positas in promontorio Benedikiensi dicto H e g y s z ő l ő infranominatis subditis Benedikiensibus modo infradicendo, praesente Clemente Gotardo iudice Benedikiensi.

1. Joanni Sebastiano et fratribus ipsius locavit vineam alias ab iisdem per commutationem alterius vineae acceptae.
2. Stephano Szeles locavit frustum vineae coniunctae supradictae, quae spectant ad pupillam Sigismundo Vopra, quam ipse habet apud se.
3. Paulo Vopra locavit vineam alias ab ipso per commutationem acceptam.
4. Relictae Joannis Vopra locavit vineam similiter alias per commutationem acceptam.
5. Paulo Tobiae locavit vineam a parente ipsius pecuniis emptam.
6. Martino Gotardo locavit vineam, quae fuit confiscata a Joanne Szászi.
7. Martino Fazakas locavit vineam emptam a domino Stephano concionatore.
8. Michaeli Gotardo locavit vineam ab ipsomet antea emptam.
9. Joanni Vos locavit vineam ab ipsomet antea per commutationem acceptam.
10. Martino Varga locavit vineam ab ipsomet antea pecunia emptam.
11. Michaeli Vos locavit vineam ab eodem alias acceptam, quia eam non laborabat.

Supradictae vineae omnes sunt in eodem ordine.

12. Georgio Baizat et Thomae Fazakas locavit vineam pupilli Joannis Szakál, qui est apud dominum Nicolaum Lite-

ratum, qui pupillus cum poterit laborare vineam illam recipere poterit.

13. Relictae Eliae Baizat locavit vineolam ab ipsamet acceptam, quia eam non laborabat.

14. Matthiae Baizat locavit vineam, quae fuit Stephani Fazakas et collegio fuerat adiudicata pro 10 florenis.

15. Joanni, Michaeli et Stephano Vos locavit vineam alias a parente ipsorum acceptam, quia eam reliquebant desolatam et quia pro laboribus a collegio factis circa illam deberent solvere aliquid, Pater illis deditum illud donavit.

Omnes supradictae vineae sunt locatae supradictis per tres annos hac conditione, ut praeter decimam solvant singuli unum vasculum uvae, excepta relictæ Eliae Baizat, quae dabit quod poterit. Post tres annos sit in potestate Patrum vel eas recipere ad se, vel novam locationem facere. Interim ipsi conductores teneantur illas cum diligentia laborare. Quod si non fecerint, possint Patres statim illas auferre ab iis, qui non bene laborabunt et pro laboribus ab iisdem factis nihil petere possint, sed vineam cum fructu amittant.

Joannes Argentus V. P.

(Országos levéltár. Budapest. E. F. L. XXII, szekrény H. csomója 95. sz.)
